

General Certificate of Secondary Education
Modern Foreign Languages
Persian - Reading
Specimen Paper

A823

Time: 1 hour

Candidates answer on the question paper.
Additional materials: none

Candidate
Forename

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Candidate
Surname

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Candidate
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Write your name in capital letters, your Centre Number and Candidate Number in the boxes above.
- Use black ink only.
- Read each question carefully and make sure you know what you have to do before starting your answer.
- Answer **all** the questions.
- Do not write in the bar codes.
- Do not write outside the box bordering each page.
- Write your answer to each question in the space provided.

INFORMATION FOR CANDIDATES

- The number of marks for each question is given in brackets [] at the end of each question or part question.
- The total number of marks for this paper is 50.
- No Dictionaries are allowed.

This document consists of **18** printed pages.

Exercise 1: Questions 1 – 5

In Town

Answer each question by ticking (✓) one box only.

Example:

You want to find the railway station.

- A ایستگاه قطار
B مرکز شهر
C بازار

✓

1 You need to get to the swimming pool?

- A استخر
B ساحل
C پست خانه

[1]

2 Your Friend has left a message:

دیدار ما ساعت یازده

What time must you meet?

10.00	A		11.00	B		12.00	C	
-------	---	--	-------	---	--	-------	---	--

3 You pass a fruit shop

[1]

گلابی	3 Rial
توت فرنگی	4 Rial
موز	5 Rial

How much are the strawberries?

3 Rial	A		4 Rial	B		5 Rial	C	
--------	---	--	--------	---	--	--------	---	--

[1]

4 You see the sign:

بستني

They sell:

- A** Clothes
B Stamps
C Ice-cream

[1]

5 You see a notice in a restaurant window

مرغ

Today's special is:

- A** Chicken
B Beef
C Lamb

[1]

[Turn over]

Exercise 2: Questions 6 – 12

Shopping.

A غذای
دریایی بسیار

B کفش زنانه،
مردانه، بچگانه

C جواهرات،
ساعت

D قصابی

E روزنامه
مجله
نوار

F میوه و سبزی

H داروخانه
شبانہ روزی

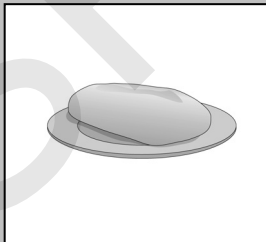
J شکلات
آب نبات

G نانوائی
شیرینی
فروشی

Where must you go for these items?

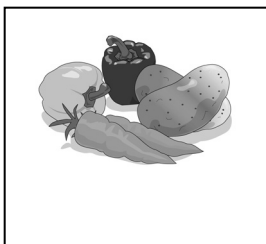
Write the correct letter in the box.

Example:



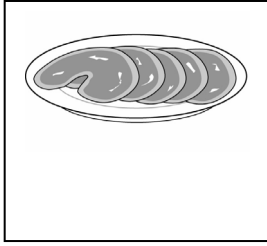
G

6



[1]

7

☐

[1]

8

☐

[1]

9

☐

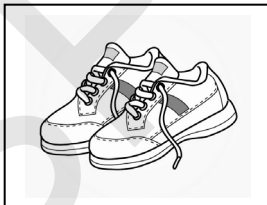
[1]

10

☐

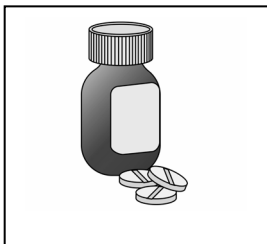
[1]

11

☐

[1]

12

☐

[1]

[7 Marks]

[Turn over]

Exercise 3: Questions 13 – 18

Read this description of the town of Masouleh (ماسوله)

دیدار از ماسوله

روستای ماسوله در استان گیلان، در جنوب شهر رشت و نزدیک دریای خزر (کاسپین) در شمال ایران است. ماسوله بسیار قدیمی است و 800 نفر جمعیت دارد. خانه های ماسوله همه روی کوه و چسبیده به هم می باشند.

- مردم به ماسوله می آیند برای دیدن معماری قدیمی و مخصوص آن

- لباس های جالب و رنگارنگ مردم
- خیابان های بدون وسیله نقلیه
- مغازه های بسیار کوچک
- خانه های گلی زرد رنگ
- بازارهای مخصوص

Complete these sentences.

For each sentence tick the correct box. (✓)

Example:

Masouleh is in

- A** Turkey
B Iran
C Pakistan

<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>

- 13** Masouleh is close to...
A ...Tehran.
B ...Rasht .
C ...Mashhad. ☐
☐
☐ [1]
- 14** 800 people..... in Masouleh.
A ...work
B ...travel
C ...live ☐
☐
☐ [1]
- 15** Tourists come to Masouleh for its....
A ...special architecture.
B ...modern shops.
C ...sports facilities. ☐
☐
☐ [1]
- 16** Inside the village, tourists must....
A ...drive.
B ...take the bus.
C ...walk. ☐
☐
☐ [1]
- 17** Houses in Masouleh are made of...
A ...grey stone.
B ...yellow clay.
C ...red brick. ☐
☐
☐ [1]
- 18** In Masouleh there are...
A ...cinemas.
B ...parks.
C ...small markets. ☐
☐
☐ [1]

[6 marks]

[Turn over]

Exercise 4: Questions 19 – 24

Read these presentations by two girls.

دو دختر جوان

شهناز



من 14 ساله هستم و با
پدر و مادرم زندگی می
کنم.

من هیچ کمکی به انجام
کارهای خانه
نمی‌کنم اما بسیار
اجتماعی هستم.

به خواندن کتاب و رفتن
به سینما و گوش کردن به
موسیقی علاقه زیاد دارم.

من و دوستانم دور هم جمع
می‌شویم و با هم بسیار
خنده و شوخی می‌کنیم.
من از ورزش خوشم نمی‌آید.

مینا



من 15 ساله هستم.
دختر شاد و پر انرژی‌ای
هستم.

از آشنایی با آدم‌های
تازه خیلی خوشحال می
شوم.

گاهی وقت‌ها دوست دارم
به تنهایی روی

تخت خوابم دراز بکشم و به
موسیقی گوش بدهم.

من از ورزش‌های آبی
خیلی خوشم می‌آید.

من قایق بادی سوار می
شوم و شنا می‌کنم.

Read these statements. To which girl does each statement apply?

For each statement tick **one** box (✓) for Shahaz **or** Mina **or** Neither.

Example:

	شهناز	مینا	هیچ کدام
I'm 15		✓	

هيج كدام مينا شهنار

- 19 I like sport
- 20 I don't like school
- 21 I like shopping
- 22 I enjoy having fun with my friends
- 23 I like to be on my own sometimes
- 24 I am lazy

[6 marks]

[Turn over

Exercise 5 : Questions 25 – 31

Read this email.

سلام نادر
اسم من محسن است و 15 ساله هستم.
دوست من آدرس ایمیل تو را به من داد.
من یک برادر دارم اما خواهر ندارم. پدر من متخصص
کامپیوتر است و مادرم در یک آرایشگاه کار می‌کند.
من در نزدیکی شیراز زندگی می‌کنم.
از ماه آینده پدرم در شهر شیراز شروع به کار می‌کند و
ما اسباب‌کشی* خواهیم کرد.
روز یکشنبه به دیدن مسابقه ی فوتبال در استادیوم شهرمان
خواهم رفت. تیم شهر ما بسیار قوی هستند و من به آن‌ها
خیلی افتخار می‌کنم.
من در منزل از اینترنت بسیار استفاده می‌کنم.
تو در وقت آزادت چه می‌کنی؟
در آینده من می‌خواهم به دنبال کاری مثل کار پدرم
بروم.

*اسباب‌کشی کردن = to move house

Answer the questions in **English**. You do not need to write full sentences.

Example:

How old is Mohsen?

....15.....

25 From whom did Mohsen obtain Nader's email address?

..... [1]

26 How many sisters does Mohsen have?

..... [1]

27 What job does Mohsens' mother do?

..... [1]

28 Why will Mohsen soon be moving house?

..... [1]

29 What does Mohsen say he is proud of?

..... **[1]**

30 What does Mohsen ask Nader a question about?

..... **[1]**

31 What job does Mohsen want?

..... **[1]**

[7 marks]

SPECIMEN

[Turn over

Exercise 6: Questions 32 – 37

Read this article.

پرش با کمر بند کِشی *

نام من زهرا است. در ماه اردیبهشت من موفق شدم تا از ارتفاع 61 متری پرشی با کمر بند کِشی انجام دهم. من به محل سکوی پرش رسیدم. بلافاصله فریاد افرادی که از آن ارتفاع به پایین می پریدند، به گوشم خورد. برای دیدن آن ها به سرعت به طرفشان دویدم.

در پایین سکوی پرش، دوستان آن ها در انتظارشان بودند. من رفتم و برای پرش ثبت نام کردم. یکی از مسئولان برنامه من را روی ترازو گذاشت و وزن کرد. من در صف ایستادم. تنها دختر آن جمع و جوان ترین فرد در میان آن ها بودم. من شاهد پرش دیگران بودم. یکی از مسئولان برنامه، کمر بند کِشی مخصوص را به من وصل کرد.

اسم من را صدا زدند. نو.بت من رسیده بود. یکی دیگر از مسئولان، کمر من را گرفت و با من شروع به صحبت کرد تا آرامش پیدا کنم. خوب راه افتادیم! جیغی کشیدم. احساس می کردم که در حال پرواز هستم.

متأسفانه پرش فقط چند ثانیه بیشتر طول نکشید. در پایین سکو خانواده ام به طرف من دویدند تا نظر من را نسبت به این پرش سؤال کنند.

*پرش با کمر بند کِشی = a bungee jump

Complete each sentence with a word from this list

disappointed
discourage
dreaming
fewer
flying
July
more
photographed
pleased
relax
shouting
silent
weighed

Example:

Zahra did the jump in ... *Ordibehesht* ...

- 32 The people were as they jumped. [1]
- 33 Zahra had to bebefore jumping. [1]
- 34 There wereboys. [1]
- 35 The organiser tried toZahra. [1]
- 36 For Zahra the jump was like [1]
- 37 Zahra was that it was over so quickly. [1]

[6 marks]

[Turn over

Exercise 7: Questions 38 – 43

Read this newspaper report.

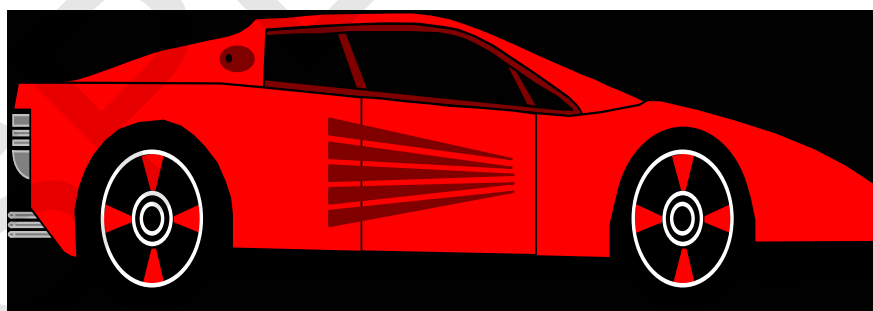
حادثه در شهر

جمعه گذشته در شهر همدان در ایران، از طرف شاهد یک حادثه، تلفنی به پلیس شد. او به پلیس گفت که به گمانش شاهد یک جنایت بزرگ در پارکینگ یک سوپرمارکت بوده است.

ابتدا او دو جوان را دیده که می دویند. بعد متوجه جوان سوم شده است که پشت یک ماشین قایم شده بود. چند ثانیه بعد، آن دو جوان، جوان سوم را دستگیر کرده و در صندوق عقب یک ماشین قرمز انداختند. ماشین قرمز پس از چند ثانیه به سرعت به حرکت درآمد.

با شنیدن خبر حادثه، کلیه ماشین های پلیس به جستجوی ماشین "آدم دزد ها" به راه افتادند و پس از دو ساعت آن را متوقف کردند. در بازجویی که در اداره پلیس از آن سه مرد شد، آن ها توضیح دادند که مشغول تهیه یک فیلم ویدیویی آماتور (غیر حرفه ای) بودند.

متأسفانه امکان دارد که پلیس از بابت تلف شدن وقت خود تقاضای خسارتی داشته باشد. البته میزان خسارت هنوز تعیین نشده است.
(162 words)



Example:

When did this incident take place?

.....Last Wednesday.....

- 38 Where, precisely, in Hamedan, did this incident take place?
..... [1]
- 39 What did the witness observe the two men doing at first?
..... [1]
- 40 What was the third man doing at the time?
..... [1]
- 41 What happened to the third man?
(a) [1]
(b) [1]
- 42 What was the explanation for the behaviour of the men?
..... [1]
- 43 Why will the young men probably regret their actions?
..... [1]

[7 marks]

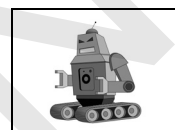
[Turn over

Exercise 8: Questions 44 –49

Read this article about robots.

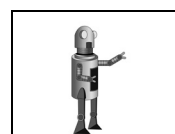
آغاز دورانی جدید

بسیاری از مردم عقیده دارند که آدمک‌های آهنی ماشین‌های بدون احساسی هستند. اما اخیراً نمونه‌هایی از این آدمک‌ها به بازار آمده است که نظر ما را برای همیشه عوض خواهد کرد.



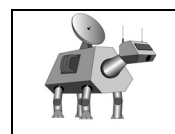
هوبات

با صورتی شبیه به انسان و به کمک موتورهایی که در سرش کار گذاشته شده، قادر است 28 حرکت متفاوت انجام دهد. به این ترتیب این آدمک مصنوعی می‌تواند شادی، تعجب، عصبانیت و بی‌حوصلگی را در صورت خود نشان دهد.



نیبات

به صورت یک کودک برنامه ریزی شده و قادر است احساسات اشخاص را از طریق لحن صدا و کلمات آن‌ها "تشخیص" بدهد. این آدمک مصنوعی را با موفقیت در یک خانه سالمندان آزمایش کردند و ساکنین آن به طور طبیعی و انگار که آن آدمک نوه آن‌ها است، با آن صحبت کردند.



مدبات

مدبات به کودکانی که بیمار و بستری هستند کمک می‌کند. این آدمک را به مدرسه می‌فرستند و از طریق یک صفحه تلویزیون، کودک بیمار می‌تواند آنچه را که در کلاس می‌گذرد ببیند و بشنود. کودک با استفاده از یک دکمه کنترل، آدمک را که قادر است دستش را بلند کند، به حرکت در می‌آورد و به این ترتیب کودک می‌تواند در کلاس درس شرکت کرده و صحبت کند.

Look at the list of words in the box below.

سر	احساسات	صفحه
تلویزیون	تلویزیون	سؤال
غذا بخورد	مسن	نگرانی
کند	بدون احساس	حالات روحی
بدن		

Complete these sentences in **Persian**.

مثال: آدمک های مصنوعی ماشین های... **بدون احساسی**... نیستند.

[1] 44 هوبات دارای..... شبیه

انسان است.

[1] 45 هوبات قادر است..... منفی و

مثبت را نشان دهد.

[1] 46 نیبات می تواند از نحوه ی گفتار

اشخاص..... آن ها را تشخیص دهد.

[1] 47 نیبات برای اشخاص..... و تنها

مصاحبت فراهم می کند.

[1] 48 به خاطر نیبات، کودک آنچه را در کلاس می گذرد روی

..... می بیند.

[1] 49 با بلند کردن دست، مدبات نشان می دهد که کودک می

خواهد.....

[6 marks]

[Paper total: 50 marks]

SPECIMEN

Copyright Acknowledgements:

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (OCR) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest opportunity.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.

© OCR 2008

The maximum mark for this paper is 50.

SPECIMEN

Persian - Reading		
Question Number	Answer	Max Mark
Ex 1. 1. 2. 3. 4. 5.	A B B C A	[1] [1] [1] [1] [1]
Ex 2. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.	F D E J C B H	[1] [1] [1] [1] [1] [1] [1]
Ex 3. 13. 14. 15. 16. 17. 18.	B C A C B C	[1] [1] [1] [1] [1] [1]
Ex 4. 19. 20. 21. 22. 23. 24.	Mina Neither Neither Shahnaz Mina Shahnaz	[1] [1] [1] [1] [1] [1]
Ex 5. 25. 26. 27.	A friend None Hairdresser	[1] [1] [1]

Persian - Reading		
Question Number	Answer	Max Mark
28.	Father has a new job	[1]
29.	Football team	[1]
30.	Free time	
31.	Computing / same as dad	[1]
Ex 6.		
32.	Shouting	[1]
33.	Weighed	[1]
34.	More	[1]
35.	Relax	[1]
36.	Flying	[1]
37.	Disappointed	[1]
Ex 7.		
38.	Supermarket car part	[1]
39.	Running	[1]
40.	Hiding (behind a car)	[1]
41. (a)	Caught (by the 2 men)	[1]
41. (b)	Put in car boot	[1]
42.	They were making a film	[1]
43.	May have to pay the police	[1]
Ex 8.		
44.	صورت	[1]
45.	حالات روحی	[1]
46.	احساسات	[1]
47.	مسن	[1]
48.	صفحه تلویزیون	[1]
49.	سؤال کند	[1]
Paper Total		[50]

Assessment Objectives Grid (includes QWC)

Exercise	AO1	Total
1	5	7
2	7	5
3	6	6
4	6	6
5	7	7
6	6	6
7	7	7
8	6	6
Totals	50	50